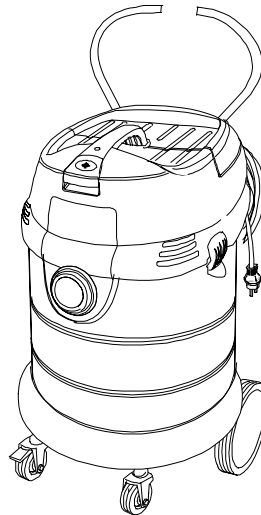


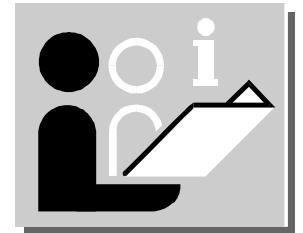


**KÄRCHER**

## NT 65/2 Eco ME

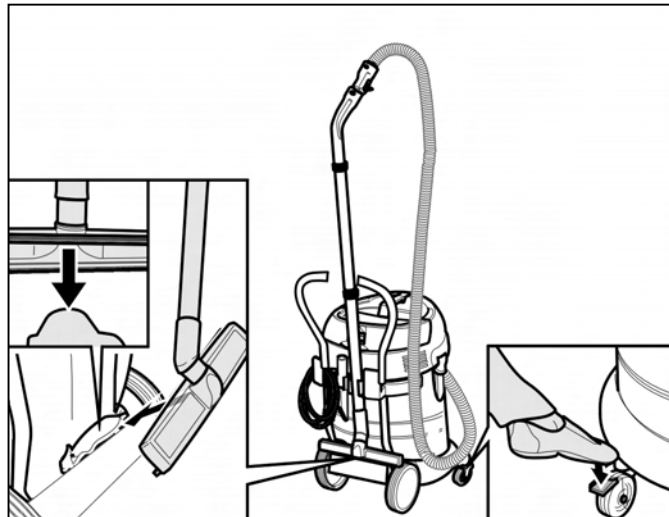
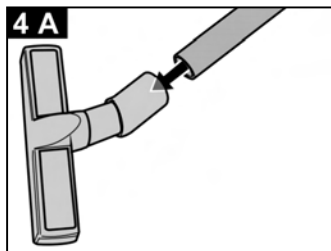
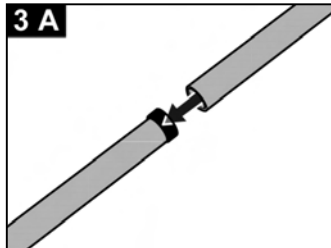
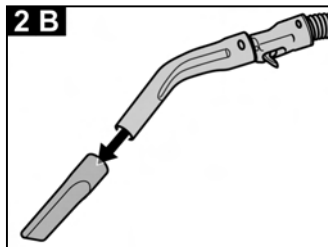
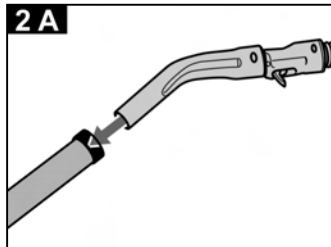
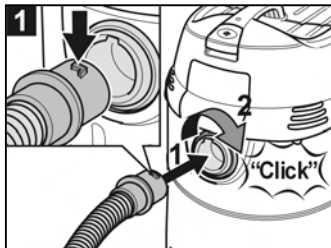
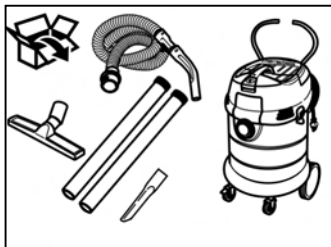


[www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)



5.961-046 A2008573 05/04

# NT 65/2 Eco ME



## Важные указания

*Перед началом работы внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и ознакомьтесь с содержащейся в нем информацией.*

**При обнаружении транспортных повреждений немедленно проинформируйте Вашего дилера.**

## Защита окружающей среды

Такие производственные материалы, как топливо, масло, чистящие средства и загрязненный материал, используемый при проведении технического обслуживания, подлежат сдаче в определенные пункты утилизации.



Упаковочный материал, металлическая и синтетическая тара передается на соответствующую переработку.

## Утилизация выработавших свой ресурс старых приборов

Информацию по утилизации с учетом требований защиты окружающей среды Вы можете получить у Вашего специализированного дилера, торгующего изделиями Kärcher.

## Использование по назначению

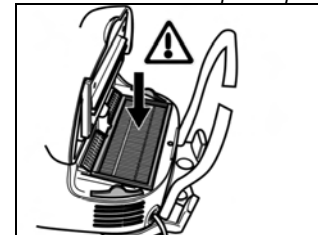
- Настоящий пылесос представляет собой чистящий аппарат, предназначенный для применения в промышленных целях.
- Прибор предназначен для влажной и сухой очистки напольных и настенных поверхностей в жилых, служебных и промышленных помещениях с учетом настоящей инструкции по эксплуатации.
- Температура окружающей среды при использовании прибора не должна превышать 40 °C.

## Сухое пылеулавливание



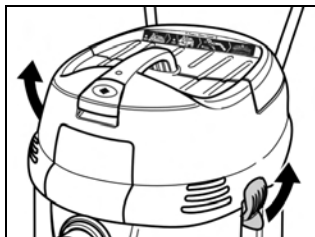
### **Внимание!**

*Запрещается включать пылесос в работу, если снят плоскоскладчатый фильтр.*

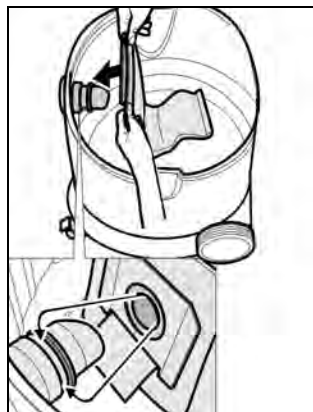


*При всасывании тонкой пыли можно дополнительно использовать бумажный карманный фильтр (имеющий форму кулечка) или мембранный фильтр (специальная принадлежность).*

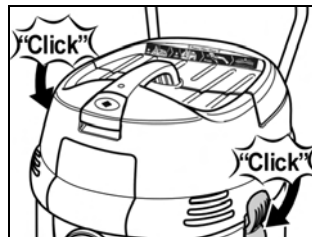
### Установка бумажного фильтровального пакета (Принадлежности)



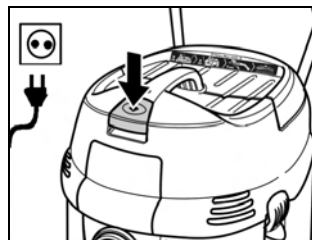
- Расфиксировать и снять всасывающую головку



- Одеть бумажный фильтровальный пакет



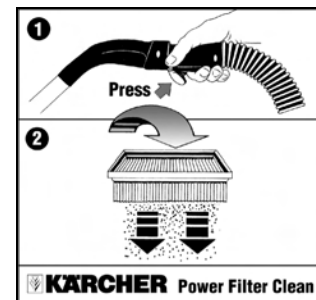
- Установить назад и зафиксировать всасывающую головку



- Вставить вилку в розетку
- Включить прибор и приступить к работе

### Очистка фильтра

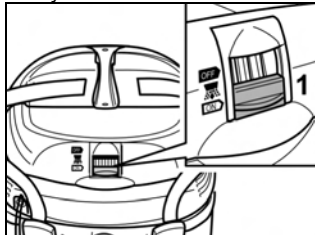
#### Режим импульсной очистки фильтра - Power Filter Clean -



Ваш пылесос оснащен новой функцией очистки фильтра – особенно высокоэффективной в случае тонкой пыли. Если Вы будете удерживать кнопку на ручке нажатой от 5 до 10 секунд, то с помощью пневматического удара произойдет автоматическая очистка складчатого фильтра (будет слышен пульсирующий шум). Для этого сначала нужно включить функцию очистки фильтра.

**Включить функцию очистки фильтра**

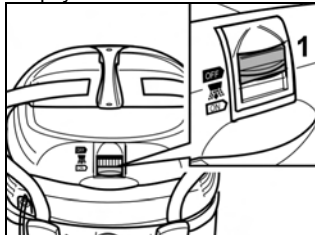
Положение переключателя (1) - вниз

**Указание:**

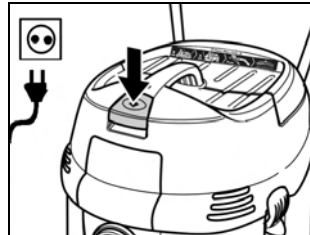
*Включение кнопки на ручке через каждые 5 - 10 минут увеличивает срок службы фильтра.*

**Выключить режим очистки фильтра**

Положение переключателя (1) - вверх.

**Указание:**

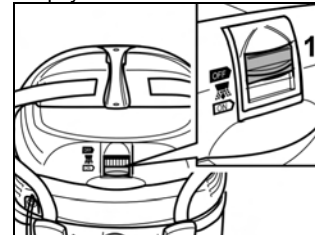
*При работе с соплом для мягкой мебели или стыков, или если всасывается, в основном, вода.*

**Влажное всасывание**

- Вставить вилку в розетку
- Выключить режим очистки фильтра
- Включить прибор и приступить к работе

**Выключить режим очистки фильтра**

Положение переключателя (1) - вверх.

**Указание:**

— При работе с соплом для мягкой мебели или стыков, а также если требуется, в основном, всосать воду из ёмкости, рекомендуется выключить функцию очистки фильтра.

По достижении максимального уровня жидкости аппарат автоматически выключается.

- Выключить прибор и опорожнить контейнер.

При выключении функция автоматического отключения сбрасывается.

- По окончании влажной уборки очистить и высушить плоскоскладчатый фильтр, электроды, а также контейнер.

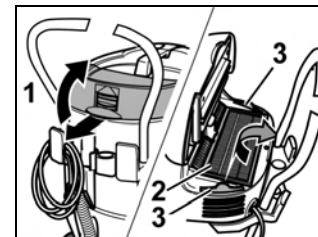
**Внимание!**

- Запрещается включать пылесос в работу, если снят плоскоскладчатый фильтр.
- При всасывании мокрой (растворенной) грязи в обязательном порядке снимать бумажный мешок-фильтр, соответственно мембранный фильтр (специальная принадлежность). Рекомендуется использовать специальный (мокрый) карманный фильтр (смотри фильтровальные системы).
- При всасывании не проводящих электричество жидкостей (например, буровая эмульсия, масла и жиры) автоматическое отключение аппарата при достижении максимального уровня жидкости в ёмкости не срабатывает. Необходимо постоянно контролировать уровень заполнения и своевременно опорожнять контейнер.

- По желанию аппарат может быть оборудован устройством выключения для работы с не токопроводящими жидкостями.

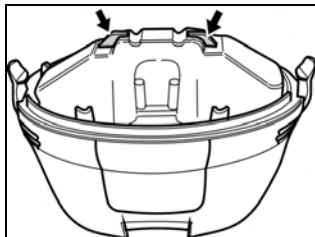
**Уход и техобслуживание****Предупреждение!**

*Перед выполнением любых видов работ на самом пылесосе всегда вначале вынуть розетку питающего кабеля из розетки.*

**Заменить плоскоскладчатый фильтр, соответственно фильтр отходящего воздуха**

- Открыть крышку фильтра (1)
- Заменить плоскоскладчатый фильтр (2), соответственно фильтр отходящего воздуха (3)
- Закрыть крышку фильтра, при этом должен раздаться характерный щелчок срабатывания фиксатора

### Очистить электроды



- Расфиксировать и снять всасывающую головку
- Очистить электроды
- Установить назад и зафиксировать всасывающую головку

### Возможные неисправности

#### Всасывающая турбина не запускается

- Проверить состояние кабеля, штекера, предохранителя и розетки.
- Включить устройство.

#### Всасывающая турбина отключается

- Опорожнить контейнер.

#### Всасывающая турбина после опорожнения контейнера не запускается

- Выключить прибор и выждать 5 сек, через 5 сек включить его снова.
- Очистить электроды, а также междуэлектродные промежутки.

#### Сила всасывания ослабевает

- Очистить всасывающую насадку, всасывающую трубу, рукоятку режима импульсной очистки фильтра, всасывающий рукав или плоскоскладчатый фильтр от засорений.
- Замена плоскоскладчатого фильтра.
- Выполнить очистку фильтра: несколько раз задействовать функцию импульсной очистки фильтра на рукоятке.
- Надлежащим образом зафиксировать крышку фильтра.
- Заменить плоскоскладчатый фильтр.
- Проверить герметичность дренажного шланга(если имеется).

#### Выход пыли в окружающую среду в процессе отсасывания

- Проконтролировать правильность установки плоскоскладчатого фильтра.
- Заменить плоскоскладчатый фильтр.

#### Не срабатывает автоматика отключения (влажное всасывание)

- Очистить электроды, а также междуэлектродные промежутки.
- Постоянно контролировать уровень не токопроводящих жидкостей.

#### Постоянно срабатывает функция Power Filter Clean

- Снять засорившееся всасывающее сопло, соответственно отсоединить конец засорившегося всасывающего рукава.
- Прекратить непрерывное всасывание жидкости из ёмкости, а также выключить функцию очистки фильтра(см. главу «Мокрое всасывание»).
- Очистить всасывающую насадку, всасывающую трубу, рукоятку режима импульсной очистки фильтра, всасывающий рукав или плоскоскладчатый фильтр от засорений.
- Заменить плоскоскладчатый фильтр.

**Декларация  
Соответствия  
Европейского Союза**

Настоящим мы заявляем, что ниже указанная машина как по своему дизайну и конструкции так и в предлагаемом нами для продажи типополнении соответствует основным требованиям по технике безопасности и охраны здоровья ниже указанных Директив Европейского Союза . Данная декларация утрачивает свою силу в случае не согласованной с нами модификации аппарата.

Изделие: пылесос для мокрого и сухого всасывания  
тип:  
1.325-xxx

**Соответствующие директивы ЕС**

Директива Европейского Союза по машинному оборудованию(98/37/EG)  
Директива Европейского Союза по низковольтному оборудованию (73/23/EWG), с изменениями, внесенными 93/68/EWG  
Директива Европейского Союза по электромагнитной совместимости (89/336/EWG), с изменениями, внесенными 91/263/EWG 92/31/EWG, 93/68/EWG

**Применяемые согласованные стандарты**

DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-69  
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001  
DIN EN 55014-2:1997  
DIN EN 61000-3-2:2000  
DIN EN 61000-3-3:1995 + A1:2001

**Применяемые национальные стандарты**

-


Внутренние меры гарантируют, что аппараты серийного производства всегда соответствуют требованиям актуальных Директив Европейского Союза и применяемым стандартам. Нижеподписавшиеся действуют по поручению и по полномочию исполнительной дирекции .

5.957-701 (02/03)

Коммандитное товарищество « Alfred Kärcher (Альфред Керхер)Коммандитгезельшафт». Местоположение: Winnenden. Суд, ведущий торговый реестр: Waiblingen, HRA 169. Компаньон, отвечающий своим имуществом . Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Местоположение: Winnenden, 2404 Суд, ведущий торговый реестр: Waiblingen, HRB

Исполнительный директор:  
Dr. Bernhard Graf,  
Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Cleaning Systems  
Alfred-Kärcher-Strasse 28-40  
P.O.Box 160  
D-71349 Winnenden  
Тел.:++49 7195 14-0  
Факс :++49 7195 14-2212

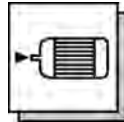
  
( Reiser Jenner )



# NT 65/2 Eco ME



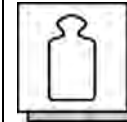
EUR: 230 V/1~50/60 Hz



EUR:  
P max: 2760 W  
P nom: 2400 W



EUR:  
max. 23,5 kPa  
(235 mbar)



ohne Zubehör  
without accessories  
sans accessoires 22 kg



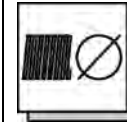
10,0 m



65 l



Umgebungs-  
temperatur  
Ambient temperature  
Température ambiante  
max. 40 °C



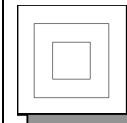
40 mm

H05VV - F2 x 1,5 mm<sup>2</sup>

EUR: 6.648 - 777



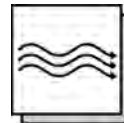
50 l



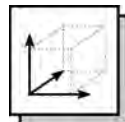
II



74 dB (A)

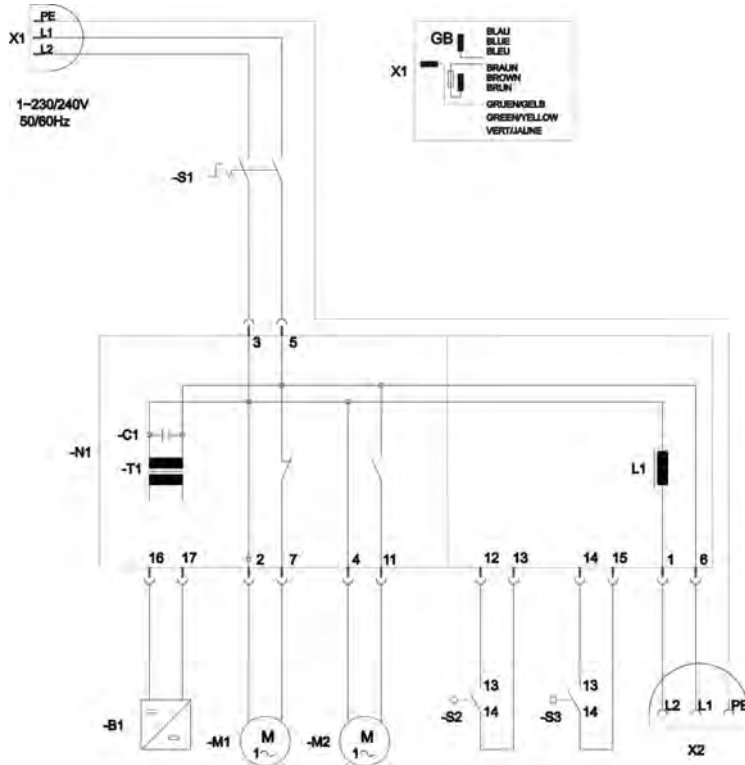


max. 2 x 56 l/s



740 mm x 560 mm x 890 mm

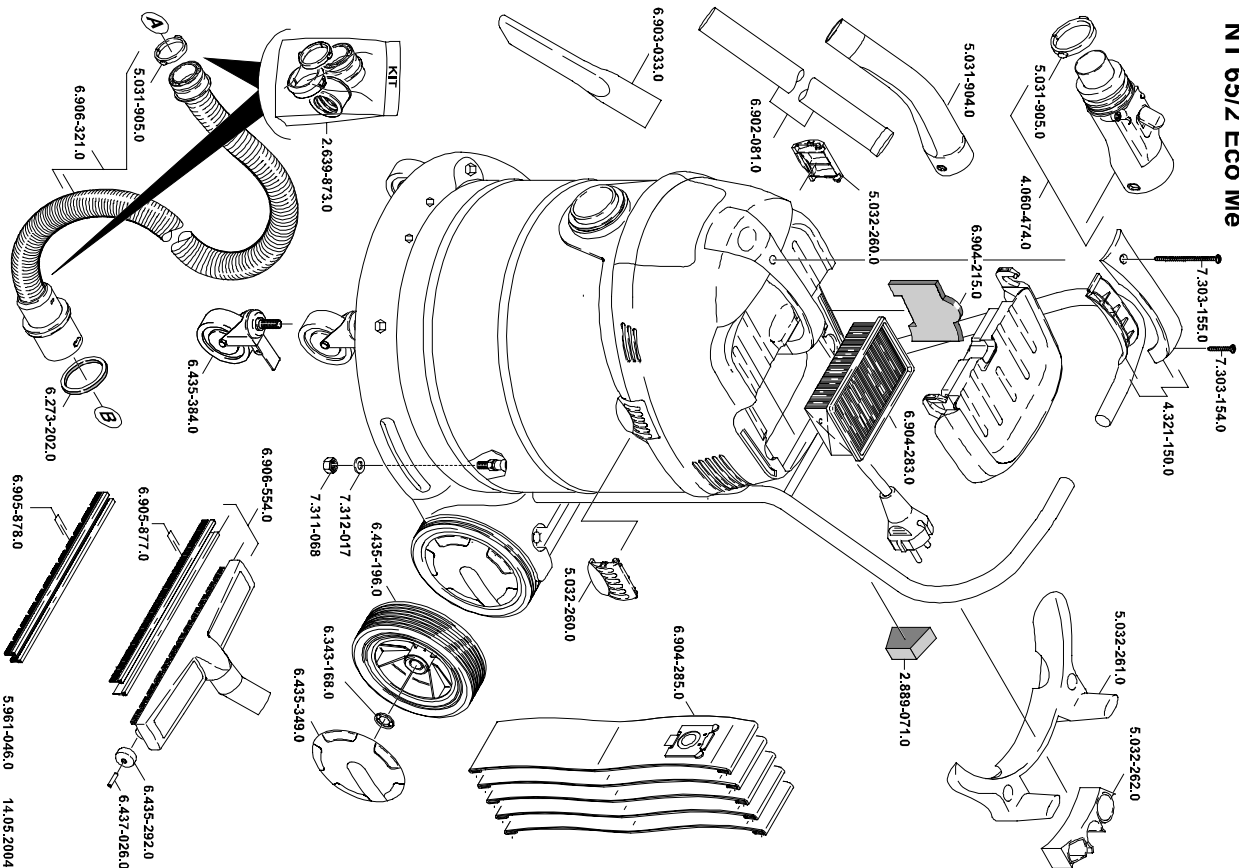
## NT 65/2 Eco ME



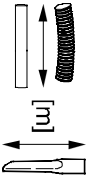
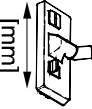











|              |   |           |   |
|--------------|---|-----------|---|
| <b>B1</b>    | Elektroden<br>Electrodes<br>Interrupteur<br>avancement  | <b>X2</b> | Steckdose<br><b>(Nur TE Version)</b><br>Socket<br><b>(Only TE Version)</b><br>Prise de courant<br><b>(Seulement<br/>Version TE)</b>   |
| <b>C1</b>    | Entstörkondensator<br>Interference capacitor<br>Condensateur<br>antiparasites   | <b>S2</b> | Umschalter-Betriebsart<br>Druckluft<br><b>(Nur TE Version)</b><br>Change over switch<br>operating<br>mode compressed air<br><b>(Only TE Version)</b><br>Mode d'exploitation de<br>commutateur d'air<br>comprimé<br><b>(Seulement<br/>Version TE)</b>              |
| <b>L1</b>    | Wandler<br><b>(Nur TE-Version)</b><br>Converter<br><b>(Only TE Version)</b><br>Convertisseur<br><b>(Seulement<br/>Version TE)</b> | <b>S3</b> | Umschalter-Betriebsart<br>Elektrowerkzeug<br><b>(Nur TE Version)</b><br>Change over switch<br>operating<br>mode electric power<br>tool <b>(Only TE Version)</b><br>Mode d'exploitation de<br>commutateur outil<br>électrique<br><b>(Seulement<br/>Version TE)</b> |
| <b>M1,M2</b> | Saugturbine<br>Suction turbine<br>Turbine d'aspiration  | <b>T1</b> | Transformator<br>Transformer<br>Transformateur  |
| <b>N1</b>    | Schaltelektronik<br>Switch-Electronic<br>Interrupteur de<br>électronique  |           |   |
| <b>S1</b>    | Hauptschalter<br>Mainswitch<br>Interrupteur général   |           |   |
| <b>X1</b>    | Netzstecker<br>Power Supply<br>Alimentation<br>électronique   |           |   |

# NT 65/2 Eco ME

## NT 65/2 Eco Me



|   |   |   |                            |             |   |  |
|---|---|---|----------------------------|-------------|---|--|
|  |  | 4.440-679 K<br>4.440-728 K / EL           | CDN 40<br>CDN 40           | 4,0         |  |  |
|  |   | 4.060-474 K<br>4.060-533 K / EL           | C 40<br>C 40               |             |   |  |
|  |   | 6.906-321 K<br>6.906-279 K                | C 40<br>C 40               | 4,0<br>10,0 |   |  |
|    |   | 6.906-344 K                               | C 40                       | 2,5         |   |  |
|    |   | 5.407-109 K / EL<br>5.407-111 K / EL      | C 40->DN 35<br>C 40->DN 40 |             |   |  |
|    |   | 5.407-113 K / EL                          | C 40->C 35                 |             |   |  |
|    |   | 5.031-904 K<br>5.032-427 K / EL           | DN 40<br>DN 40             |             |   |  |
|    |   | 6.902-081 M                               | DN 40                      | 0,5         |   |  |
|    |   | 6.906-531 M                               | DN 40                      | 1,0         |   |  |
|    |   | 6.906-554 K<br>6.903-018 M<br>6.903-051 M | DN 40<br>DN 40<br>DN 40    |             |   | 360<br>370<br>450  |

EL = elektrisch leitend  
electrical conductive  
conducteur électrique

K = Kunststoff  
Plastic  
Plastique

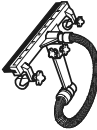

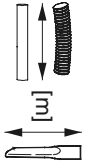
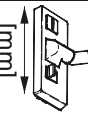





C = Clip-Verbindung  
Clip connection  
Connexion de clip

OL = ölbeständig  
oil resistant  
résistant à l'huile






M = Metall  
Metal  
Métal

G = Gummi  
Rubber  
Caoutchouc

DN = Konus-Verbindung  
Cone connection  
Connexion de cône

|  |   |   |  |   |  |   |
|--|---|---|--|---|--|---|
|                 |  | 4.130-171   | DN 40  |  |  |   |
|                 | 6.903-033 K<br>6.905-817 M  | DN 40<br>DN 40  | 0,30<br>0,40   |   |  |   |
|                 | 6.902-105 G / OL  | DN 40   | 0,20   |   |  |   |
|                   | 2.637-217 K   | DN 40   |  |   |  |   |
| UBS nicht leitende Flüssigkeiten<br>Dielectric media conversion kit<br>UBS fluides non conducteurs | 2.640-426   |   |  |   |  |   |
|                   | 6.905-877 G<br>6.903-062 G<br>6.903-081 OL<br>6.903-063 G<br>6.906-146 OL           | 360<br>370<br>370<br>450<br>450                             |  |   |  |   |
|                   | 6.905-878 K<br>6.904-064 K<br>6.904-065 K   | 360<br>370<br>450   |  |   |  |   |
| EL = elektrisch leitend<br>electrical conductive<br>conducteur électrique                          | K = Kunststoff<br>Plastic<br>Plastique  | C = Clip-Verbindung<br>Clip connection<br>Connexion de clip | OL = ölbeständig<br>oil resistant<br>résistant à l'huile | M = Metall<br>Metal<br>Métal  | G = Gummi<br>Rubber<br>Caoutchouc  | DN = Konus-Verbindung<br>Cone connection<br>Connexion de cône |

## Filtersysteme / Filter Systems / Système de filtres **NT 65/2 Eco ME**

| * BIA C geprüft;<br>Rückhaltevermögen ≥ 99,9 %<br>* BIA C approved; Retention ≥ 99,9 %<br>* Contrôle BIA C; Conservation ≥ 99,9 % |   | Bestell-Nr.<br>Order No.<br>Numéro de référence |                                  | Menge<br>Quantity<br>Quantité | Normalstäube<br>Normal dust<br>Poussières normales | Feinstäube<br>Fine dust<br>Poussières fines | Abrasive Stäube<br>Abrasive dust<br>Poussières abrasives | Flüssigkeiten /<br>nasser Schmutz<br>Liquides / wet dirt<br>Liquides / saletés humides |
|---|---|---|----------------------------------|-------------------------------|--|---|--|--|
|   |   | NT 65/2 Eco                                     | NT 65/2 Eco Tc<br>NT 72/2 Eco Tc |                               |  |   |  |  |
|   | Flachfilter *<br>Flat pleated filter *<br>Filtre plat à plis *  | 6.904-283                                       | 6.904-284                        | 1                             | X  | X   | X  |  |
|   | Papierfiltertüte, reißfest<br>3-lagig *<br>Paper filter bag, tenacious<br>three-fold *<br>Sachet filtre à 3 épaisseurs,<br>résistant à la rupture * | 6.904-285                                       | 6.904-285                        | 5                             | X  | X   | X  |  |
|   | Membranfilter<br>Diaphragm filter<br>Filtre à membrane  | 6.904-282                                       | 6.904-282                        | 1                             | X  | X   | X  |  |
|   | Spezialfiltertüte / nass<br>Special filter bag / wet<br>Sachet filtre spécial / mouillé   | 6.904-252                                       | 6.904-252                        | 5                             |  |   | X  | X  |
|   | Flachfilter * (PES)<br>Flat pleated filter * (PES)<br>Filtre plat à plis * (PES)  | 6.904-284                                       | 6.904-284                        | 1                             |  |   |  | X  |